 Il pannello di controllo manuale per climatizzatore "MTM" è un dispositivo progettato per gestire un sistema di condizionamento dell'aria.

"MTM" può essere abbinato ad impianti anche "solo freddo" ma l'utilizzo ideale è negli impianti "caldo / freddo" perché con esso è sempre fornito un rubinetto acqua motorizzato, dedicato.

"MTM" può essere utilizzato in ogni tipo di cabina e di veicolo, anche fuoristrada, mezzi agricoli e movimento terra.



The manual control panel "MTM" is a device designed to manage an air conditioning system.

"MTM" can also be combined with "cooling only" systems, but the ideal use is in "heating/cooling" systems because a dedicated motorized water faucet is always supplied with it.

"MTM" can be used in all types of cabs and vehicles, including off-road, agricultural and earth-moving vehicles.



Le panneau de contrôle manuel "MTM" est un dispositif conçu pour gérer un système de climatisation.

"MTM" peut également être combiné avec des systèmes "refroidissement seulement", mais l'utilisation idéale est dans les systèmes "chauffage/refroidissement" car un robinet d'eau motorisé dédié est toujours fourni avec.

"MTM" peut être utilisé dans tout type de cabine et de véhicules, même les véhicules tout-terrain, agricoles et de terrassement.



Das manuelle Steuergerät "MTM" ist ein Gerät zur Steuerung einer Klimaanlage.

"MTM" kann auch mit "Nur-Kühlung"-Systemen kombiniert werden, aber der ideale Einsatz ist in "Heizungs-/Kühlungs"-Systemen, da immer ein eigener motorisierter Wasserhahn mitversorgt wird.

"MTM" kann in allen Kabinen- und Fahrzeugtypen eingesetzt werden, auch in Geländewagen, landwirtschaftlichen Fahrzeugen und Erdbewegungsmaschinen.



El panel de control manual "MTM" es un dispositivo diseñado para gestionar un sistema de aire acondicionado.

"MTM" también puede combinarse con sistemas "sólo enfriamiento", pero el uso ideal es en sistemas "calefacción/enfriamiento" porque siempre se suministra un grifo agua motorizado dedicado.

"MTM" puede utilizarse en cualquier tipo de cabina y vehículo, incluso en vehículos todoterreno, agrícolas y de movimiento de tierras.

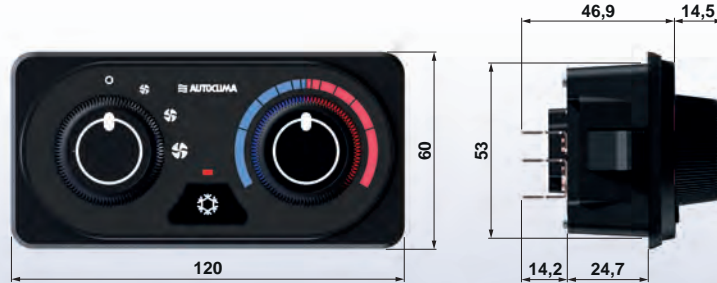


12 V cod. 20235265	
Pannello di controllo 12 V / 24 V Manual control panel 12 V / 24 V	cod. 20235234
Rubinetto acqua motorizzato 12 V Motorized water faucet 12 V	cod. 20232060
Connettori elettrici Electrical connectors	-

**MANUAL
THERMAL
MANAGEMENT**

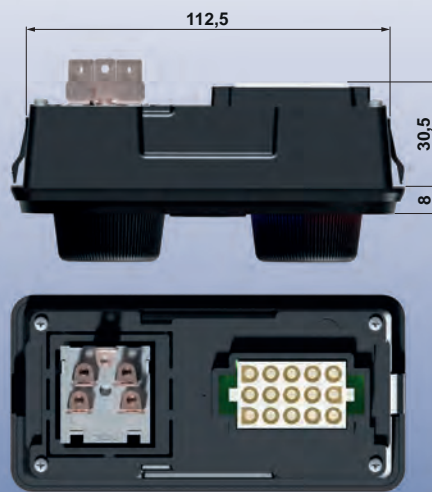
24 V cod. 20235266	
Pannello di controllo 12 V / 24 V Manual control panel 12 V / 24 V	cod. 20235234
Rubinetto acqua motorizzato 24 V Motorized water faucet 24 V	cod. 20232078
Connettori elettrici Electrical connectors	-

Attraverso il semplice utilizzo di due pomelli e un pulsante vengono gestite le funzioni di ventilazione, raffreddamento e riscaldamento per ottenere il clima ideale desiderato. "MTM" fornisce un segnale in uscita (attraverso il pulsante) per la gestione del "freddo" e anche un segnale in uscita (attraverso la rotazione del pomello temperatura) per la gestione di una eventuale pompa dell'acqua.



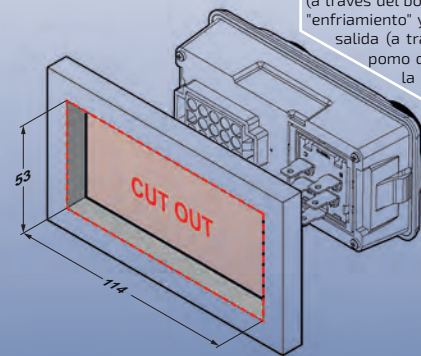
Durch die einfache Verwendung von zwei Knöpfen und einer Taste werden die Lüftungs-, Kühl- und Heizfunktionen gesteuert, um das ideale Wunschklima zu erhalten. "MTM" liefert ein Ausgangssignal (über die Taste) für das Management von "Kühlung" und auch ein Ausgangssignal (über die Drehung des Temperaturknopfes) für das Management einer möglichen Wasserpumpe.

Through the simple use of two knobs and a button, the ventilation, cooling and heating functions are managed to obtain the ideal desired climate. "MTM" provides an output signal (through the button) for the management of "cooling" and also an output signal (through the rotation of the temperature knob) for the management of a possible water pump.



Mediante el simple uso de dos pomos y un botón se gestionan las funciones de ventilación, enfriamiento y calefacción para obtener el clima ideal deseado. "MTM" proporciona una señal de salida (a través del botón) para la gestión del "enfriamiento" y también una señal de salida (a través de la rotación del pomo de la temperatura) para la gestión de una posible bomba de agua.

Grâce à la simple utilisation de deux boutons et d'une touche, les fonctions de ventilation, de refroidissement et de chauffage sont gérées pour obtenir le climat idéal souhaité. "MTM" fournit un signal de sortie (par le bouton) pour la gestion du "refroidissement" et également un signal de sortie (par la rotation du bouton de température) pour la gestion d'une éventuelle pompe à eau.



Dati tecnici	Technical data	Données techniques	Technische Daten	Datos técnicos	
Velocità di ventilazione	Ventilation speed	Vitesse de ventilation	Geschwindigkeit der Lüftung	Velocidad de ventilación	3
Solo ventilazione	Only ventilation	Seulement ventilation	Nur Lüftung	Sólo ventilación	Si / Yes / Oui / Ja / Si
Funzione A/C: attiva solo se ventilazione attiva	A/C function: active only if ventilation is active	Fonction de climatisation: active uniquement si la ventilation est active	A/C-Funktion: aktiv, nur wenn Lüftung aktiv ist	Función A/A: activa sólo si la ventilación está activa	-
Segnale in uscita per attivazione pompa acqua: dopo circa il 40% dell'apertura del rubinetto acqua motorizzato	Output signal for water pump activation: after about 40% of the water motorized faucet opening	Signal de sortie pour l'activation de la pompe à eau: après environ 40% de l'ouverture du robinet motorisé d'eau	Ausgangssignal für die Aktivierung der Wasserpumpe: nach ca. 40% der Öffnung des motorisierten Wasserhahns	Señal de salida para la activación de la bomba de agua: después de aproximadamente el 40% de la apertura del grifo motorizado	-
Temperature di utilizzo	Operating temperatures	Températures d'utilisation	Einsatztemperaturen	Temperaturas de utilización	-10 °C (14 °F) ÷ 70 °C (158 °F)
Tensione di alimentazione	Power supply	Tension d'alimentation	Versorgungsspannung	Tensión de alimentación	12 V dc / 24 V dc
Corrente max per il selettore	Max. current for selector	Courant max. pour le sélecteur	Max. Strom für Selektor	Corriente máxima para el selector	20 A
Corrente max per le uscite raffreddamento e riscaldamento	Max. current for cooling and heating outputs	Courant max. pour les sorties de refroidissement et de chauffage	Max. Strom für Kühl- und Heizausgänge	Corriente máxima para las salidas de refrigeración y calefacción	500 mA
Protezione delle uscite dal cortocircuito	Output short-circuit protection	Protection contre les courts-circuits de sortie	Ausgangs-Kurzschlusschutz	Protección de la salida contra cortocircuitos	Si / Yes / Oui / Ja / Si
Isteresi ripartenza compressore	Compressor restart hysteresis	Hystérésis de redémarrage du compresseur	Hysterese für Kompressor-Neustart	Hísteresis rearranque del compresor	~ 10 sec.

La nostra società si riserva il diritto di migliorare e modificare ciascuno dei modelli illustrati, senza alcun preavviso.
The company reserves the right to modify any design in the model without prior notice as per our policy of continuous improvement of design, quality and performance.
Notre Société se réserve le droit d'améliorer et de modifier sans aucun préavis chacun des modèles ci-illustrés.
Unsere Firma behält sich das Recht vor, jeden Modell hier erlautet ohne Vorankündigung zu ändern und verbessern.
La compañía se reserva el derecho a modificar cualquier diseño en los modelos sin previo aviso debido a la política de continua mejora en el diseño, en la calidad y en el rendimiento.



AUTOCLIMA S.p.A. a socio unico
Via Cavalieri di Vittorio Veneto, 15 - 10020 Cambiano (TO) - ITALY
Tel. +39 011 9443210 - Fax +39 011 9443230
sales@autoclimate.com - www.autoclimate.com